

## CEPF SMALL GRANT FINAL PROJECT COMPLETION REPORT

<b>Organization Legal Name:</b>	<b>Paññāsāstra University of Cambodia</b>
<b>Project Title:</b>	<b>Conserving three Critically Endangered vulture species in Cambodia</b>
<b>Date of Report:</b>	10 November 2013
<b>Report Author and Contact Information</b>	Visattha IN, invisattha@gmail.com. Tel: +855 12 568 009

### **CEPF Region: Indochina**

**Strategic Direction 1:** Safeguard priority globally threatened species by mitigating major threats. It aims to conserve three priority bird species by species-focused action (CEPF Investment Priority 1.1): Critically Endangered White-rumped, Slender-billed and Red-headed Vultures.

**Grant Amount:** \$19,901

**Project Dates:** August 2013 to October 2013

### **Implementation Partners for this Project (please explain the level of involvement for each partner):**

Pannasra University of Cambodia (PUC) led the project and under technical supported from Wildlife Conservation Society (WCS) and Birdlife International Cambodia Programme and in partnership with World Wild Fund (WWF), Angkor Center for Conservation of Biodiversity (ACCB) and two government agencies, Forestry Administration and the Ministry of Environment. These two government agencies were legally authorized and managing the area in which the project as based. Our International NGOs is responsible for implementing the project while PUC has worked as coordinator and responsible for monthly report and any other report for CEPF. BirdLife International Cambodia Programme provided only technical support to project but not receive any project funds.

### **Conservation Impacts**

*Please explain/describe how your project has contributed to the implementation of the CEPF ecosystem profile.*

The **Conserving three Critically Endangered vulture species in Cambodia** Project worked directly towards the implementation of CEPF Strategic Direction 1. We focus on conserving three critically endangered species of vulture in Cambodia by providing supplementary food for vulture (vulture restaurant) in six key sites in Cambodia (Western Siem Pang, Lomphat Wildlife Sanctuary, Preah Vihear Protected forest, Seasan and Phnom Prich Wildlife Sanctuary) to mitigate the threats of food lacking and poisoning. Secure long term vulture restaurant, project has work with local communities in Western Siem Pang to pilot cow bank activities.

The project has also gave the field study opportunity for 15 students from Department of Environmental science of the Pannasastra University of Cambodia (PUC) at three different key sites of vulture restaurants (Western Siem Pang, Lomphat Wildlife Sanctuary, Mondulkiri protected forest) to learn to identified the species of vulture. Through directly interact with expert and field staff from WWF, BirdLife and Wildlife Sanctuary, student gain more knowledge about ecological of vulture species and experience about species conservation project. This is a principal experience for their future career with conservation sector in Cambodia.

***Please summarize the overall results/impact of your project against the expected results detailed in the approved proposal.***

This project consist four expected outcomes and after project completion some key achievement have been made as following: 1. Stable or increase the number of vulture in Cambodia.

The project has provided food sources for vulture in six key sites in Cambodia and monitors the population trends. Only three species of vulture were recorded within this three months project period and according to the following recorded data of these three vulture speices , the number of vulture was increased from August 2013 to October 2013. White-rumped vulture species was the highest number while the Slender-billed vulture was the second high and the Red-headed vulture was the lowest in number from each site. Due to human resources change at ACCB and site were flooded, vulture restaurant conducted only one times within project period however ACCB will continue their vulture restaurant in December 2013 with other funding sources. In Western Siem Pang, BirdLife has decided to organize an extra vulture restaurant in addition to the one that support fund by CEPF start from September due to base on observe less natural carcass in the forest and more vulture drop down due to weak and starving. Project also noted that Western Siem Pang maintain first rank total number of bird visit their restaurant especially slender billed vulture.

2. Increased the capacity of conduct wildlife conservation among students and professor from PUC in vulture conservation.

This project has provide opportunity to 15 student from Department of Environment Science of *of the Pannasastra University of Cambodia (PUC)* to practical the vulture species conservation action (vulture restaurant) and learn about site based conservation being implement by BirdLife International and Forestry Administration in Western Siem Pang, BirdLife International and Ministry of Environment at Lumphat, and Word Wide Fund for Nature and Forestry Administration at Mondulkiri Protected forest. During study visit these three sites, students spend in average 5 days to learn about vulture species identification, vulture restaurant organizing, key biodiversity of sites, and how to work with people who have different background. Through study visit to all three key vulture sites and do practice the conservation activities, the student gained a principle knowledge that will benefit to their future working career at conservation sector.



*Figure 1: PUC Students're conducting site visit to Western Siem Pang during project period to learn about vulture conservation actions and improve their awareness on conservation sector.*

### ***3. Pilot scheme for sustainably sourced cattle established at WSP, involving at least three local cattle herd owners***

Western Siem Pang were selected as a first site to pilot scheme for sustainably sourced cattle for vulture restaurant due to BirdLife International Cambodia Programme provide co-funding to cover their staff to involve in activities and most important once the local warmly support this initiative after project did introducing. With support from technical advisor and community outreach officers of BirdLife, the protocol for cow bank has been developed for three years period and ensuring the benefit from these cattle raising equitably share between local communities and project (see annex 1). Three households who strongly express their interest with this cow bank scheme were selected and clear three years contract agreement have been signed (see contract in annex 2). 11 cows and 2 bulls were provided to three household with expected that after three years, project will receive 11 calves for second round of cow banks and the old cows will be used to serve vulture restaurant. These three households were also contributed their labor, land and wood for build paddock with small budget contribution from project. All 13 cattle were tag and vaccine during project period. We expect after year one, with support from Birdlife who continue their long commitment at this site will conduct primary evaluation the result of this piloting.



**Figure 2:** Mr. Kam Bou Kaiv was selected as cow herds take care person for long term vulture conservation purpose (Photo: Yam Dina)

#### **4. Improve monitoring data from six sites of vulture restaurant in Cambodia.**

Monthly vulture recorded data were collected and stored by PUC students who involved this project as coordinator. Data related to vulture eat nature carcass and vulture poisoning were also collected. Those data were store at excel file together with data that PUC collect since December 2012 under first grant from CEPF. The data were consolidating in monthly project report and circulate to all relevant stakeholders.

*Please provide the following information where relevant:*

**Hectares Protected:** vulture restaurant took place in small area in six keys sites of Cambodia and all known breeding location was inside in the forest so the number of hectares are relatively unclear.

**Species Conserved:** We conserved three critically endangered species of vultures as White-rumped Vulture *Gyps bengalensis*, Slender-billed Vulture *G. tenuirostris* and Red-headed Vulture *Sarcogyps calvus*

**Corridors Created:** N/A

***Describe the success or challenges of the project toward achieving its short-term and long-term impact objectives.***

We have successful in providing food source for vulture in all six key sites of Cambodia and recorded with stable vulture number at many key sites during three months bridging period. This meet to short term project expected outcome. However due to the rainy season and some sites were flooded this made our field worked hard to ensure the vulture restaurant were organize on time. Vulture restaurant at Seasan can organize only one time due to flood. Cow bank pilot scheme for ensure sustainable cow supplied were piloted at Western Siem Pang, if this pilot receive successful result, we can ensure the long term project objective due to vulture restaurant is key activities for vulture conservation in Cambodia. This cow bank pilot scheme will also contribute to livelihood improvement in long term.

Project successfully in provided conservation practical opportunity to 15 university students met its short-term objectives. However as student has limit experience and knowledge, some expatriate staff of project partners field difficult to communicate and some time they provide limited collaboration. After complete this project, we will learn to improve for both sites in order ensure the next project move smoothly.

***Were there any unexpected impacts (positive or negative)?***

N/A

## **Lessons Learned**

***Describe any lessons learned during the design and implementation of the project, as well as any related to organizational development and capacity building. Consider lessons that***

***would inform projects designed or implemented by your organization or others, as well as lessons that might be considered by the global conservation community.***

***Project Design Process: (aspects of the project design that contributed to its success/shortcomings)***

This project was built up with support from number of government agencies, NGOs and educational private sector. This project wa designed with crucial input from key partners such as BirdLife International Cambodia Programme, WCS, WWF, and ACCB. Most importantly this project was designed in order to ensure the need of Cambodia Vulture Conservation in during bridging period.

***Project Implementation: (aspects of the project execution that contributed to its success/shortcomings)***

The project was led implementing by PUC in collaborate with a suite of stakeholders from civil societies and government focal points. We receive strong collaboration from all committed partners both finance and human resources, these making our activities

were implemented in a timely manner and to a high standard. We also receive support from local communities at all key sites especially Local Conservation Group (LCG) at Western Siem Pang in piloting the cow bank scheme.

***Other lessons learned relevant to conservation community:***

N/A

**ADDITIONAL FUNDING**

***Provide details of any additional donors who supported this project and any funding secured for the project as a result of the CEPF grant or success of the project.***

<b>Donor</b>	<b>Type of Funding*</b>	<b>Amount</b>	<b>Notes</b>
BirdLife	A	1000	Additional vulture restaurant at Western Siem Pang

***\*Additional funding should be reported using the following categories:***

- A Project co-financing (Other donors contribute to the direct costs of this CEPF project)***
  
- B Grantee and Partner leveraging (Other donors contribute to your organization or a partner organization as a direct result of successes with this CEPF project.)***
  
- C Regional/Portfolio leveraging (Other donors make large investments in a region because of CEPF investment or successes related to this project.)***

**Sustainability/Replicability**

***Summarize the success or challenge in achieving planned sustainability or replicability of project components or results.***

The cow bank pilot scheme were initiated in objective to ensure sustainably of cow supplying at vulture restaurant in long term due to the price of cow were increase from time to time. The success of this pilot initiative will significantly contribute to ensure staining the vulture restaurant at other key vulture sites. Successfully of this project also depended on the involvement of Cambodian academic student, project provide 15 university student who dedicate their future career in environmental sector, we expect

some of these student will interest and want to engage more with vulture conservation in future.

*Summarize any unplanned sustainability or replicability achieved.*

N/A

<b>Safeguard Policy Assessment</b>
------------------------------------

*Provide a summary of the implementation of any required action toward the environmental and social safeguard policies within the project.*

Although the project took place in a small land in the forest, but some negative results have occurred especially in the breeding season. Vulture nest rangers have reported the disturbance from the logger to the vulture nest because they log some trees near the vulture nest so we have asked local people who involved in this project to take care of those found nests by providing financial benefit until the chicks could fly.

<b>Performance Tracking Report Addendum</b>
---

<b>CEPF Global Targets</b>
----------------------------

<b>(Enter Grant Term)</b>
<b>Provide a numerical amount and brief description of the results achieved by your grant. Please respond to only those questions that are relevant to your project.</b>

<b>Project Results</b>	<b>Is this question relevant?</b>	<b>If yes, provide your numerical response for results achieved during the annual period.</b>	<b>Provide your numerical response for project from inception of CEPF support to date.</b>	<b>Describe the principal results achieved from August 1 2013 to October 30, 2013. (Attach annexes if necessary)</b>
1. Did your project strengthen management of a protected area guided by a sustainable management plan? Please indicate number of hectares improved.	No			Please also include name of the protected area(s). If more than one, please include the number of hectares strengthened for each one.
2. How many hectares of	No			Please also include name of the

new and/or expanded protected areas did your project help establish through a legal declaration or community agreement?				protected area. If more than one, please include the number of hectares strengthened for each one.
3. Did your project strengthen biodiversity conservation and/or natural resources management inside a key biodiversity area identified in the CEPF ecosystem profile? If so, please indicate how many hectares.	No			
4. Did your project effectively introduce or strengthen biodiversity conservation in management practices outside protected areas? If so, please indicate how many hectares.	No			
5. If your project promotes the sustainable use of natural resources, how many local communities accrued tangible socioeconomic benefits? Please complete Table 1 below.	No			

**If you answered yes to question 5, please complete the following table.**





**Additional Comments/Recommendations**

N/A

**Information Sharing and CEPF Policy**

CEPF is committed to transparent operations and to helping civil society groups share experiences, lessons learned, and results. Final project completion reports are made available on our Web site, [www.cepf.net](http://www.cepf.net), and publicized in our newsletter and other communications.

**Please include your full contact details below:**

Name: Visattha IN

Organization name: Pannasastra University of Cambodia

Mailing address: PUC Cambodia, No.184, Norodom Blvd, Phnom Penh Cambodia.

Tel: +855 12 568 009

Fax:

E-mail: [invisattha@gmail.com](mailto:invisattha@gmail.com)

## Annex I: Cow bank protocol



### **Livestock Management Protocol for Co-owned Cattle Herd in Western Siem Pang**



September 2013

#### **Terms and Definitions**

Herd caretaker; Member of local community selected to look after herd  
Project; Refers to the main project implementers, Pannasatra University Cambodia with technical support from BirdLife International Cambodia Programme

#### **1. Goals**

- To establish a sustainable source of cattle for ‘Vulture Restaurants’ that has broad livelihood benefits to members of Western Siem Pang’s local community, thereby strengthening their role and commitment to biodiversity conservation in Western Siem Pang

## 2. Roles and responsibilities

- Field Monitoring Team will assist in finding cows for sale in the local area.
- Field Monitoring Team will assist in monitoring the management of the co-owned cattle herd
- Community Outreach Officer (CO) will be responsible for selecting beneficiaries of the project and for seeking broad community approval of beneficiaries
- CO will be responsible for final selection of cows and bulls for the herd, vaccinations, ear tagging and training of herd owners. CO will be responsible for regular and frequent monitoring of herd owner performance and training needs, and for management of the breeding/herd database.
- Beneficiaries will be responsible for building their fenced cow paddocks, with oversight from CO and financial support from Project

## 3. The selection of beneficiaries or herd caretakers

- Must be a member of the local community and interested in the project target area
- Must not currently own cows **Must strongly express their interest involve with project and take care the herd.**
- Must have enough land to build a fenced paddock
- Must agree to manage and maintain cow herd for a minimum of three years
- Must have enough labour to properly manage cow herd
- Selection must be supported by the rest of the Local Conservation Groups (LCGs) and other local stakeholders
- **MUST** have some experience in keeping or breeding domestic livestock

## 4. Selecting Cattle

### 4.1. Where to buy cattle from

Cattle should be bought from an area/village as close to the paddocks as possible to make it easy to transport the cows. Buying cows locally will also help to reduce the risk of the cow trying to return to its former owner, which if far away, may lead to the cow becoming lost.

### 4.2. Number of cows

A total of 12-15 cattle will be bought (final number will depend on the price, as well as the beneficiaries' capacity). One community member will be selected from Pha Bang Village, Pong Kreal Village and Khe Krom Village, and each of these community members will receive between 3-4 cows and one young bull per household.

#### 4.3. Cow/Bull Selection

Three young bulls will be bought and these will be used to sire offspring for the co-owned herds. Ideally 12 cows will be bought, but this will depend on the price of the bulls, as these are likely to be more expensive than cows. Cattle will be selected based on overall health and physical conditions, information on past breeding will be sought but this will be difficult to obtain. It is crucial for the success of this project that individual and breeding records are kept on all these co-owned herds.

##### ❖ Cow Selection

- Alert in both eyes
- No obvious signs of ill health
- Young
- Age at first calving (proven breeder)
- Calving interval
- No miscarriage experience
- A relatively large udder. Should be wide and the teats quite long, but not too long as this indicates old age.
- Straight back when standing
- Big pelvis
- Good body condition, including good musculature
- Weight (estimated using a weight tape)
- Body size – height at shoulder

##### ❖ Bull Selection

- Alert in both eyes
- Young
- No obvious signs of ill health
- MUST not be related to any female cows that are bought. Avoid using a bull that may have already sired offspring in the community where you have bought your cows from
- Proven breeder, especially average production of daughters
- Have large shoulders, a hump and preferably a dewlap
- Good body condition, including good musculature
- Weight (estimated using a weight tape)
- Body size – height at shoulder

## Ear-tagging

- Plastic ear-tags will be used. Each ear-tag must have a unique number
- Ear-tags to be inserted between the two cartilaginous ribs in a cow's ear (this is the standard protocol)
- All ear-tags plus inserter to be dipped in anti-septic to avoid risk of infection
- Ear-tagging should not be done in very hot weather

## 5. Paddock Construction

### 5.1. Location

- Close to the house for easy maintenance
- Land is not flooded during the rainy season
- Must have be least 50% covered in shade

### 5.2 Project 's responsibilities

Will provide technical support as well as providing a one off subsidy of \$100 USD for construction materials such as zinc roofing, nails, etc.

### 5.3 Responsibility of the herd caretakers

Herd caretakers are responsible for providing 1m<sup>3</sup> of wood and for building the paddock. Construction of the paddock should not take more than three weeks.

Table 1. Wood Materials Needed for Paddock.

N°	Type of wood	Amount	Scale ( m)
1	Core Pallor size ( 15x15)	3	3
2	Support pallor size (15x15)	6	2.5
3	Roof size (12x8 x 6)	18	6
4	Roof size (12x8 x 4)	12	4
5	Fence size ( 8x6)	20	6

## 6. Management and maintenance of the herd

### 6.1. Responsibility of the project

The project will loan between 3 – 5 cows and one bull to each community member. The project will provide technical training on basic captive management and how to keep breeding records, vaccinations against Foot and Mouth (FMD) and Hemorrhagic Septicemia, and parasite treatment. The Project will also cover any additional veterinary treatment of the herd, at its discretion. The Project will manage a captive management

database for these herds. This will be used to help guide breeding efforts to ensure reproductive potential is maximized, for the benefit of both parties.

## **6.2. Responsibility of the herd caretakers**

The herd caretakers should manage and maintain the cow herd as follows:

- Ensure that their cow herds maintain good health and are well-fed
- Regularly monitor animal health and report to Project's CO when an animal is thought to be ill (e.g. not eating, rapid loss of weight)
- Ensure that all cows are kept in the paddock at night
- Report immediately to Project if their or their neighbours' livestock are showing signs or suffering from disease
- Ensure that their cow herds receive enough food in the dry season such as straw and dry grass.
- Assist in collecting their cow herds at least twice a year for vaccinations and parasite treatment
- Under NO circumstances must diclofenac, aceclofenac, or ketoprofen be given to cattle in the co-owned herd. All veterinary treatment must be under the supervision and direction of the Project.

## **7. Project Duration**

This project will run for three years, starting from the end of October 2013 and finishing during December 2016. Herd caretakers will be entitled to support from the Project for the management of these co-owned cattle herds for at least three years.

Following the completion of the first three years, the project's success will be evaluated and, if recommended, new co-owned herd owners established with new three year agreements. Whether the herd caretakers will be the same as the previous project or different members of the community will depend on the success and willingness of the previous set of caretakers.

## **8. Cow and bull ownership rights**

Ownership of any cows born during the project will not be transferred until the end of the three year project. This will hopefully ensure local people's commitment to this scheme and will give the project enough time to build up a large enough herd from which cattle can be taken from sustainably.

Once this three year project is complete (approximately in Dec 2016), 50% of the surviving cows that were born during the project duration will be given to each respective herd caretaker and 50% will be retained by the Project.

The Project will collect all twelve cows and three bulls that were loaned to the members of the local community. The old cows will be used to serve Western Siem Pang's Vulture Restaurant or if still young enough to establish another co-owned herd.

Depending on the success of the project another co-owned cattle herd will be established for another three years from December 2016. Exact details, including selected local herd caretakers, will be established at the time following an evaluation of this initial pilot scheme.

Only the Project has the right to decide what happens to cows/bulls that die during this project. If cause of death is unknown then the carcass will be destroyed or a necropsy performed. For cows that die from known causes and are known not to contain diclofenac or other non-steroid anti-inflammatories (NSAIDs) or poison, then these will be used for vulture restaurants.

Any male calves that are born during the project duration should be taken out to prevent inbreeding in the herds. The Project will pay the herd caretaker 50% of the cost of the young bull and use the bull for WSP's Vulture Restaurant. The amount paid to herd caretaker will depend on local market prices which will be determined through joint consultation with local middlemen. Male calves will only be taken out of the herd once they are nearing sexual maturity (after approximately 3 years).

Dung/manure can be collected by herd owners at their discretion and used as organic fertilizer during implementation.

## Annex II: Agreement between project and cow care takers

### 2.1. Agreement with Kong Dourng ( LCG member in Pong Kreal Village)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

4

កិច្ចសន្យា

ស្តីពី

ការគ្រប់គ្រង និងថែទាំគោជាលក្ខណៈប្រវែងជាមួយសហគមន៍

នៅតំបន់ស្មៅស្រូវព្រៃការពារសៀមបាំង

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាងសាកលវិទ្យាល័យបណ្ឌិតស្រុកកម្ពុជាគឺណាងដោយបណ្ឌិត ស្រី ស៊ិនណង ហៅកាត់ភាគី ក ជាមួយលោក ម៉ក ថូក (ថ្មី) អាយុ ៤៩ឆ្នាំ និងប្រពន្ធឈ្មោះ គង់ ដួងអាយុ ៤៥ឆ្នាំ មានទីលំនៅ ភូមិពងក្រៀល ឃុំព្រែកមាស ស្រុកសៀមបាំង ខេត្តស្ទឹងត្រែង ជាអ្នកទទួលគ្រប់គ្រងនិងថែទាំគោហៅកាត់ភាគី ខ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងបណ្តាប្រការដូចខាងក្រោម ៖

ប្រការ ១៖ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ភាគី ក

- ១.១ ភាគី ក នឹងផ្តល់គោញីចំនួន ០៤ក្បាល និងគោបាចំនួន សូន្យក្បាល ដល់អ្នកថែរក្សាគោ ភាគី ខ។
- ១.២ ភាគី ក នឹងផ្តល់ថវិកាចំនួន ១០០ (មួយរយ) ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិចសម្រាប់ជាការជួយគាំទ្រផ្នែកសំភារៈ ព្រមទាំងបច្ចេកទេសធ្វើការសាងសង់ក្រាល។
- ១.៣ ភាគី ក នឹងជួយគាំទ្រការចាក់ថ្នាំការពារជម្ងឺសារទឹក អ៊ុតក្តាម និងបរាសិតផ្សេងៗ ព្រមទាំងសេវាកម្មពេទ្យសត្វព្យាបាលហ្វូងគោ ។
- ១.៤ ភាគី ក នឹងផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលដល់ ភាគី ខ ក្នុងការថែទាំ និងត្រួតពិនិត្យតាមដាន សុខភាពសត្វ។
- ១.៥ ភាគី ក នឹងទទួលខុសត្រូវក្នុងការពាក់ក្រវីលត្រចៀកសម្រាប់ហ្វូងគោ។

ប្រការ ២ ៖ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ភាគី ខ

- ២.១ ភាគី ខ ត្រូវមានឈើចំនួនមួយម៉ែត្រគូប ដើម្បីធ្វើការសាងសង់ក្រាល និងបញ្ចប់ការសាងសង់មិនអោយលើសពី២១ថ្ងៃ ឡើយបន្ទាប់ពីចុះកិច្ចសន្យា។
- ២.២ ភាគី ខ ត្រូវធ្វើការគ្រប់គ្រង ឬគ្រងគោជាប់ជាប្រចាំនៅពេលថ្ងៃ ដោយមិនត្រូវធ្វើការព្រលែង ដូចការចិញ្ចឹមតាមទំលាប់នោះទេ។
- ២.៣ ភាគី ខ ត្រូវធានាថាហ្វូងគោត្រូវបានដេកក្នុងក្រាលជាប់និច្ចនៅពេលយប់ ។
- ២.៤ ភាគី ខ ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យ និងតាមដានសុខភាពសត្វជាប់ជាប្រចាំ ព្រមទាំងរាយការណ៍មកភាគី ក (មន្ត្រីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍) នៅពេលសង្ស័យគោមានជម្ងឺ ។
- ២.៥ ភាគី ខ ត្រូវរាយការណ៍មកភាគី ក (មន្ត្រីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍) ក្នុងករណីសត្វគោ ក្របីអ្នកជិតខាង មានជម្ងឺ ឬងាប់ដោយសារជម្ងឺ។
- ២.៦ ភាគី ខ មិនត្រូវធ្វើការព្យាបាលគោដោយខ្លួនឯង ដោយមិនបានប្រឹក្សា ឬក៏មានការអនុញ្ញាតពី ភាគី ក ឡើយ ។
- ២.៧ ភាគី ខ ត្រូវប្រមូលហ្វូងគោមកចាក់វ៉ាក់សាំង ឬថ្នាំទំលាក់បរាសិតផ្សេងៗយ៉ាងតិច ២ដង ក្នុងមួយ ឆ្នាំ តាមកម្មវិធីរបស់ភាគី ក។
- ២.៨ ភាគី ខ ត្រូវធានាថាហ្វូងគោទាំងអស់មានអាហារគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងរដូវប្រាំង ដូចជាចម្អើង ឬស្មៅ ក្រៀមជាដើម ។

ប្រការ ៣៖ រយៈពេលនៃការអនុវត្តគម្រោង

គម្រោងនេះអនុវត្តក្នុងរយៈពេល ៣ឆ្នាំ ចាប់ផ្តើមខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៣ និងបញ្ចប់នៅកំឡុងខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦។ ក្រោយពេលបញ្ចប់គម្រោងភាគី ខ ត្រូវប្រគល់ហ្វូងគោដើម អោយភាគី ក វិញទាំងអស់។ ភាគី កនឹងធ្វើការវាយ តម្លៃគុណភាពហ្វូងគោទាំងនោះ ដើម្បីផ្តល់បន្តអោយសមាជិក សហគមន៍ផ្សេងទៀត។

**ប្រការ ៤៖ ការបែងចែកផលប្រយោជន៍**

នៅពេលគម្រោងត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេល ៣ឆ្នាំ ចំនួនកូនគោដែលបានកើត ហើយនៅរស់ និងត្រូវបែង ចែកស្មើគ្នារវាងភាគី ក និងភាគី ខ។ ភាគីទាំងពីរមិនអាចទាមទារ បែងចែកកូនគោ មុនពេលគម្រោងបញ្ចប់បានឡើយ។ ភាគី ខ នឹងមិនទទួលបានផលបែងចែកឡើយ ក្នុងករណីបោះបង់ការប្តេជ្ញាចិត្តចិញ្ចឹម មុនពេលបញ្ចប់ គម្រោង។

**ប្រការ ៥៖ ករណីប្រធានស័ក**

- ករណីភាគី ខ ធ្វើអោយបាត់បង់គោដោយការធ្វេសប្រហែស ភាគី ខ សន្យាថា និងអោយភាគី ក កាត់តម្លៃនៃការបាត់បង់ ក្នុងពេលបែងចែកផល។
- ករណីគោបានស្លាប់ដោយប្រការណាមួយភាគី ក និងភាគី ខ នឹងធ្វើការអង្កេតរួមគ្នា ព្រមទាំង ដោះស្រាយក្រោមស្មារតីយោគយល់ ។

**ប្រការ ៦៖ ការដោះស្រាយជម្លោះ**

- ៦.១ ក្នុងករណីភាគីណាមួយរំលោភលើការឯកភាពដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ភាគីដទៃទៀត មាន សិទ្ធិក្នុងការទាញប្រកាន់កិច្ចការសំណងទៅតុលាការ។
- ៦.២ ភាគីទាំងពីរឯកភាពថា នឹងដោះស្រាយនូវទំនាស់នានាដែលកើតឡើងជាយថាហេតុ ក្នុងស្មារតី យោគយល់ និងសន្តិវិធីតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន។

**ប្រការ ៧៖ អវសាន្តនាធិ**

- ៥.១ កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងចំនួន ០៥ច្បាប់មានទម្រង់ដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា នេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖
  - ភាគី ក ចំនួន ០១ច្បាប់
  - ភាគី ខ ចំនួន ០១ច្បាប់
  - សាក្សីភាគីក ចំនួន០១ច្បាប់
  - សាក្សីភាគីខ ចំនួន០១ច្បាប់
  - លោកមេឃុំ ចំនួន០១ច្បាប់

គុំពេញ ថ្ងៃទី 10 ខែ 12 ឆ្នាំ 2013

សាក្សីភាគី ខ

ភាគី ខ

សាក្សីភាគី ក

ភាគី ក

*(មេតូម៉ិ)*  
*ឃុំ ចាន់ចេញ*

*ឃុំ ចាន់ចេញ*

(អង្គការជីវិតស្តុកម្រិត  
តំបន់អភិរក្សស្បែកជើង)

*Edina*

*(Signature)*



## 2.2. Agreement with Sok Dy ( LCG member in Kek Krom Village)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចសន្យា

ស្តីពី

ការគ្រប់គ្រង និងថែទាំគោជាលក្ខណៈប្រវែងជាមួយសហគមន៍

នៅតំបន់ស្មៅស្មុំព្រៃការពារសៀមបាំង

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាងសាកលវិទ្យាល័យបញ្ញាសាស្ត្រកម្ពុជាតំណាងដោយបណ្ឌិត ស្រី ស៊ិនណង ហៅកាត់ភាគី ក ជាមួយលោក សុខ ឌី (ឌី) អាយុ ៣៧ឆ្នាំ និងប្រពន្ធ ឈ្មោះ កាំ កែវ អាយុ ២៨ឆ្នាំ មានទីលំនៅ ភូមិខិះក្រោម ឃុំព្រៃកមាស ស្រុកសៀម បាំង ខេត្តស្ទឹងត្រែង ជាអ្នកទទួលគ្រប់គ្រងនិងថែទាំគោ ហៅកាត់ភាគី ខ ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងបណ្តាប្រការដូចខាងក្រោម ៖

ប្រការ ១៖ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ភាគី ក

- ១.១ ភាគី ក នឹងផ្តល់គោញីចំនួន ០៣ក្បាល និងគោបាចំនួន ០១ក្បាល ដល់អ្នកថែរក្សាគោ ភាគី ខ។
- ១.២ ភាគី ក នឹងផ្តល់ថវិកាចំនួន ១០០ (មួយរយ) ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិចសម្រាប់ជាការជួយគាំទ្រផ្នែកសំភារៈ ព្រមទាំងបច្ចេកទេសធ្វើការសាងសង់ក្រោល។
- ១.៣ ភាគី ក នឹងជួយគាំទ្រការចាក់ថ្នាំការពារជម្ងឺសារទឹក អ៊ុតក្លាម និងបរាសិតផ្សេងៗ ព្រមទាំងសេវាកម្មពេទ្យសត្វព្យាបាលប្តូរគោ ។
- ១.៤ ភាគី ក នឹងផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលដល់ ភាគី ខ ក្នុងការថែទាំ និងត្រួតពិនិត្យតាមដាន សុខភាពសត្វ។
- ១.៥ ភាគី ក នឹងទទួលខុសត្រូវក្នុងការពាក់ក្រវីលត្រចៀកសម្រាប់ប្តូរគោ។

ប្រការ ២ ៖ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ភាគី ខ

- ២.១ ភាគី ខ ត្រូវមានឈើចំនួនមួយម៉ែត្រគូប ដើម្បីធ្វើការសាងសង់ ក្រោល និងបញ្ចប់ការសាងសង់ មិនអោយលើស ពី២១ថ្ងៃ ឡើយបន្ទាប់ ពីចុះ កិច្ចសន្យា ។
- ២.២ ភាគី ខ ត្រូវធ្វើការគ្រប់គ្រង ឬគ្រងគោជាប់ជាប្រចាំនៅពេលថ្ងៃ ដោយមិនត្រូវធ្វើការព្រលែងដូចការចិញ្ចឹមតាមទំលាប់នោះទេ។
- ២.៣ ភាគី ខ ត្រូវធានាថាបង្កគោត្រូវបានដេកក្នុងក្រោលជាប់ជាច្រើននៅពេលយប់ ។
- ២.៤ ភាគី ខ ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យ និងតាមដានសុខភាពសត្វជាប់ជាប្រចាំ ព្រមទាំង រាយការណ៍មកភាគី ក (មន្ត្រីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍) នៅពេលសង្ស័យគោមានជម្ងឺ ។
- ២.៥ ភាគី ខ ត្រូវរាយការណ៍មកភាគី ក (មន្ត្រីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍) ក្នុង ករណីសត្វគោ ក្របី អ្នកជិតខាង មានជម្ងឺ ឬងាប់ដោយសារជម្ងឺ។
- ២.៦ ភាគី ខ មិនត្រូវធ្វើការព្យាបាលគោដោយខ្លួនឯង ដោយមិនបាន ប្រឹក្សា ឬក៏មានការអនុញ្ញាតពី ភាគី ក ឡើយ ។
- ២.៧ ភាគី ខ ត្រូវប្រមូលបង្កងគោចាក់វ៉ាក់សាំង ឬថ្នាំទំលាក់បរាសិតផ្សេងៗយ៉ាងតិច ២ដង ក្នុងមួយ ឆ្នាំ តាមកម្មវិធីរបស់ភាគី ក។
- ២.៨ ភាគី ខ ត្រូវធានាថាបង្កងគោទាំងអស់មានអាហារគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងរដូវប្រាំង ដូចជាចម្រើង ឬស្មៅ ក្រៀមជាដើម ។

ប្រការ ៣៖ រយៈពេលនៃការអនុវត្តគម្រោង

គម្រោងនេះអនុវត្តក្នុងរយៈពេល ៣ឆ្នាំ ចាប់ផ្តើមថ្ងៃទី១ ឆ្នាំ២០១៣ និងបញ្ចប់នៅកំឡុងខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦។ ក្រោយពេលបញ្ចប់គម្រោងភាគី ខ ត្រូវប្រគល់បង្កងគោដើម អោយភាគី ក វិញទាំងអស់។ ភាគី ក នឹងធ្វើការវាយ តម្លៃគុណភាពបង្កងគោ ទាំងនោះ ដើម្បីផ្តល់បន្តអោយ សមាជិកសហគមន៍ផ្សេងទៀត។

**ប្រការ ៤៖ ការបែងចែកផលប្រយោជន៍**

នៅពេលគម្រោងត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេល ៣ឆ្នាំ ចំនួនកូនកោដិដែលបាន កើត ហើយនៅរស់ និងត្រូវបែង ចែកស្មើគ្នាជាងភាគី ក និងភាគី ខ។ ភាគីទាំងពីរ មិនអាច ទាមទារបែងចែកកូនកោ មុនពេលគម្រោងបញ្ចប់បាន ឡើយ។ ភាគី ខ និងមិនទទួលបានផល បែងចែកឡើយ ក្នុងករណីបោះបង់ការប្តេជ្ញាចិត្តភ័យមុនពេលបញ្ចប់ គម្រោង។

**ប្រការ ៥៖ ករណីប្រធានសំក**

- ករណីភាគី ខ ធ្វើអោយបាត់បង់គោរមន៍ដោយការធ្វេសប្រហែស ភាគី ខ សន្យាថា និងអោយភាគី ក កាត់តម្លៃនៃការបាត់បង់ ក្នុងពេលបែងចែកផល។
- ករណីគោរមន៍ដោយប្រការណាមួយភាគី ក និងភាគី ខ និងធ្វើការអង្កេតរួមគ្នា ព្រមទាំង ដោះស្រាយក្រោមស្មារតីយោគយល់ ។

**ប្រការ ៦៖ ការដោះស្រាយជម្លោះ**

- ៦.១ ក្នុងករណីភាគីណាមួយរំលោភលើកិច្ចព្រមព្រៀងដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ភាគីទី២គ្រោះមាន សិទ្ធិក្នុងការចោទប្រកាន់ប្តឹងទាមទារសំណងទៅតុលាការ។
- ៦.២ ភាគីទាំងពីររកកាតាចា នឹងដោះស្រាយនូវទំនាស់នានាដែលកើតឡើងជាមួយ ថាហេតុក្នុងស្មារតី យោគយល់ និងសន្តិវិធីតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន។

**ប្រការ ៧៖ អវសាន្តនាទ**

៥.១ កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងចំនួន ០៥ច្បាប់មានទម្រង់ដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា នេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី ក ចំនួន ០១ច្បាប់
- ភាគី ខ ចំនួន ០១ច្បាប់
- សាក្សីភាគីក ចំនួន០១ច្បាប់
- សាក្សីភាគីខ ចំនួន០១ច្បាប់
- លោកមេឃុំ ចំនួន០១ច្បាប់

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី 10 ខែ 10 ឆ្នាំ ២០១៣

សាក្សី ភាគី ខ

ភាគី ខ

សាក្សី ភាគី ក

ភាគី ក

(មេតូមី)៖

(អនុការជីវិតស្ថាប័នប្រចាំ គំបន់អគិរក្សសៀមប៉ាទ)

ឃុំ ទ្រាំង



**2.3. Agreement with Man Bou Kaiv ( LCG member in Phan Bang Village)**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

4

កិច្ចសន្យា

ស្តីពី

ការគ្រប់គ្រង និងថែទាំគោជាលក្ខណៈប្រវែងជាមួយសហគមន៍

នៅតំបន់ស្ទឹងស្រែកពារសៀមបាំង

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាងសាកលវិទ្យាល័យបញ្ញាសាស្ត្រកម្ពុជាតំណាងដោយបណ្ឌិត ស្រី ស៊ិនណង ហៅកាត់ភាគី ក ជាមួយលោក ម៉ាន់ ថ្វីកែវ (ថ្វី) អាយុ ៥៤ឆ្នាំ និងប្រពន្ធល្មោះ នូ ផាន់ដួងអាយុ ៥៣ឆ្នាំ មានទីលំនៅភូមិបាំង ឃុំថ្មកែវ ស្រុកសៀមបាំង ខេត្តស្ទឹងត្រែង ជាអ្នកទទួលគ្រប់គ្រងនិងថែទាំគោ ហៅកាត់ភាគី ខ ។ ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងបណ្តាប្រការដូចខាងក្រោម ៖

ប្រការ ១៖ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ភាគី ក

- ១.១ ភាគី ក នឹងផ្តល់គោញីចំនួន ០៤ក្បាល និងគោបាចំនួន ០១ក្បាល ដល់អ្នកថែរក្សាគោ ភាគី ខ។
- ១.២ ភាគី ក នឹងផ្តល់ថវិកាចំនួន ១០០ (មួយរយ) ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិចសម្រាប់ជាការជួយគាំទ្រផ្នែកសំភារៈ ព្រមទាំងបច្ចេកទេសធ្វើការសាងសង់ក្រោល។
- ១.៣ ភាគី ក នឹងជួយគាំទ្រការចាក់ថ្នាំការពារជម្ងឺសារមីក អ៊ុតក្លាម និងបរាសិតផ្សេងៗ ព្រមទាំងសេវាកម្មពេទ្យសត្វព្យាបាលហ្វូងគោ ។
- ១.៤ ភាគី ក នឹងផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលដល់ ភាគី ខ ក្នុងការថែទាំ និងត្រួតពិនិត្យតាមដាន សុខភាព សត្វ។
- ១.៥ ភាគី ក នឹងទទួលខុសត្រូវក្នុងការពាក់ក្រវីលត្រចៀកសម្រាប់ហ្វូងគោ។

ប្រការ ២ ៖ ការទទួលខុសត្រូវរបស់ភាគី ខ

- ២.១ ភាគី ខ ត្រូវមានឈើចំនួនមួយម៉ែត្រគូប ដើម្បីធ្វើការសាងសង់ក្រោល និងបញ្ចប់ការសាងសង់មិនអោយលើសពី១ថ្ងៃ ឡើយបន្ទាប់ពីចុះកិច្ចសន្យា ។
- ២.២ ភាគី ខ ត្រូវធ្វើការគ្រប់គ្រង ឬគ្រងគោជាប្រចាំនៅពេលថ្ងៃ ដោយមិនត្រូវធ្វើការព្រលែង ដូចការចិញ្ចឹមតាមទំលាប់នោះទេ។
- ២.៣ ភាគី ខ ត្រូវធានាថាហ្វូងគោត្រូវបានដកក្នុងក្រោលជាប់ជាទីធ្លានៅពេលយប់ ។
- ២.៤ ភាគី ខ ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យ និងតាមដានសុខភាពសត្វជាប់ជាប្រចាំ ព្រមទាំងរាយការណ៍មកភាគីក (មន្ត្រីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍) នៅពេលសង្ស័យគោមានជម្ងឺ ។
- ២.៥ ភាគី ខ ត្រូវរាយការណ៍មកភាគី ក (មន្ត្រីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍) ក្នុងករណីសត្វគោ ក្របីអ្នកជិតខាង មានជម្ងឺ ឬងាប់ដោយសារជម្ងឺ។
- ២.៦ ភាគី ខ មិនត្រូវធ្វើការព្យាបាលគោដោយខ្លួនឯង ដោយមិនបានប្រឹក្សា ឬក៏មានការអនុញ្ញាតពី ភាគី ក ឡើយ ។
- ២.៧ ភាគី ខ ត្រូវប្រមូលហ្វូងគោមកចាក់វ៉ាក់សាំង ឬថ្នាំទំលាក់បរាសិតផ្សេងៗយ៉ាងតិច ២ដង ក្នុងមួយ ឆ្នាំ តាមកម្មវិធីរបស់ភាគី ក។
- ២.៨ ភាគី ខ ត្រូវធានាថាហ្វូងគោទាំងអស់មានអាហារគ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងរដូវប្រាំង ដូចជាចំប្រាំង ឬស្មៅ ព្រៀមជាដើម ។

ប្រការ ៣៖ រយៈពេលនៃការអនុវត្តគម្រោង

គម្រោងនេះអនុវត្តក្នុងរយៈពេល ៣ឆ្នាំ ចាប់ផ្តើមខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៣ និងបញ្ចប់នៅកំឡុងខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦។ រក្សាយល់បញ្ចប់គម្រោងភាគី ខ ត្រូវប្រគល់ប្លង់គោដីមកដោយ  
ភាគី ក វិញទាំងអស់។ ភាគី ក នឹងធ្វើការវាយ តម្លៃគុណភាពប្លង់គោទាំងនោះ ដើម្បីផ្តល់បន្តអោយសមាជិកសហគមន៍ផ្សេងទៀត។

**ប្រការ ៤៖ ការបែងចែកផលប្រយោជន៍**

នៅពេលគម្រោងត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេល ៣ឆ្នាំ ចំនួនកូនកោដែលបានកើត ហើយនៅរស់ នឹងត្រូវបែង ចែកស្មើគ្នារវាងភាគី ក និងភាគី ខ។  
ភាគីទាំងពីរមិនអាចទាមទារបែងចែកកូនកោមុនពេលគម្រោងបញ្ចប់បាន ឡើយ។ ភាគី ខ នឹងមិនទទួលបានផលបែងចែកឡើយ ក្នុងករណីបោះបង់ការប្តេជ្ញាចិត្តចិញ្ចឹម មុនពេលបញ្ចប់  
គម្រោង។

**ប្រការ ៥៖ ករណីប្រធានស័ក**

- ករណីភាគី ខ ធ្វើអោយបាត់បង់គោដោយការធ្វេសប្រហែស ភាគី ខ សន្យាថា នឹងអោយភាគី ក កាត់តម្លៃនៃការបាត់បង់ ក្នុងពេលបែងចែកផល។
- ករណីគោបានស្លាប់ដោយប្រការណាមួយភាគី ក និងភាគី ខ នឹងធ្វើការអង្កេតរួមគ្នា ព្រមទាំង ដោះស្រាយក្រោមស្មារតីយោគយល់ ។

**ប្រការ ៦៖ ការដោះស្រាយជម្លោះ**

- ៦.១ ក្នុងករណីភាគីណាមួយរំលោភលើការឯកភាពដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ភាគីដទៃទៀត មាន សិទ្ធិក្នុងការទៅប្រកាន់កិច្ចការសំណងទៅតុលាការ។
- ៦.២ ភាគីទាំងពីរឯកភាពថា នឹងដោះស្រាយនូវទំនាស់នានាដែលកើតឡើងដោយថាហេតុក្នុង ស្មារតី យោគយល់ និងសន្តិវិធីតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន។

**ប្រការ ៧៖ អវសាន្តទាន**

៥.១ កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងចំនួន ០៥ច្បាប់មានទម្រង់ដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា

នេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី ក ចំនួន ០១ច្បាប់
- ភាគី ខ ចំនួន ០១ច្បាប់
- សាក្សីភាគីក ចំនួន០១ច្បាប់
- សាក្សីភាគីខ ចំនួន០១ច្បាប់
- លោកមេឃុំ ចំនួន០១ច្បាប់

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០១ ខែ ៧ ឆ្នាំ ២០១៣

សាក្សី ភាគី ខ

ភាគី ខ

សាក្សី ភាគី ក

ភាគី ក

(មេគុំ)

(អនុការប័តិកស្ថាប្រចាំ  
តំបន់អភិរក្សសៀមប៉ាខ)

*Handwritten signature in blue ink*  
សៀមប៉ាខ

*Handwritten signature in blue ink*  
ឃុំ ខ្នង

*Handwritten signature in blue ink*



**ស៊ឹម ដាន**